

www.BibleForChildren.org

San Mateo 1



Jaano Zacariama ihiimaunobuunati sahuse
juugahuseti santhiba icano nigaciti Moocaani siino
galluuhi itoomominaafi Gabrielque Galilea jiiñje cuumi
Nazare onoocuumivi, gaifiiquehi agaajatigo bagocaja
Maria onoogoco imeecitequi. Jaago Jose onoobo David
iyaachimihai cuumiminaafico itajevaqui icacuugo.



Jaanegui Moocaani toomominaafi
diigoco nuuhi: Maria,
diiguetejirahana, Moocaani ico
agaijinoco daatyimecuhi. Jisumi
doovaji. Jaago gaifiico
seemevaji. Jaaboco Jesuti
momoniji. Jaabo sihidi jeevaji.
Jaabo caamovohi iicaabo
Moocaani Achi noociniji. Jaaboco
Moocaani ficuji aivojiboti iheedeebe
Davidco iicaubadi. Jaabo israelmi
cuumico tajiibaji. Jaano ufucuro

finjitihi, nooboro.



Jaaneguiha diiboco Maria dilluuhi:
¿Milli jaano icajirahi uujehehiicaduhu
tajevatihi? noogoro. Jaanegui
Moocaani toomominaafi diigoco
iimusuuhi: Moocaani Gaija
dihallivi niiteji.



Jaaneri caamovohi iicaabo Moocaani
mitya ico mibaacuji aimuufaibadi.
Jaamaño itti seemene ifiivosee
ijeevadi Moocaanidi ficucafeteji.
Jaamaño Moocaani Seemene,
diiboco neejimo.



Jaanobuunati Maria fuuhi goovano Judea
gajihalli iicaucuumijaago. Jaago Maria
Zacaria ijafa ijicafutuugoro Elizabeque
dillutuuhi. Jaanoco Elizabe
uguubuusumiro ijeebifaño
iseemene maryibauhi.
Jaasumiro diigo ififaño
Moocaani Gaija
gahafuuhi. Jaanegui
sefano nuugo:
Moocaani ico
guiraano imino moonihi,
famoova
gaigoomihallinoocivi

tolliro diseemeneque
imino mooniibo.



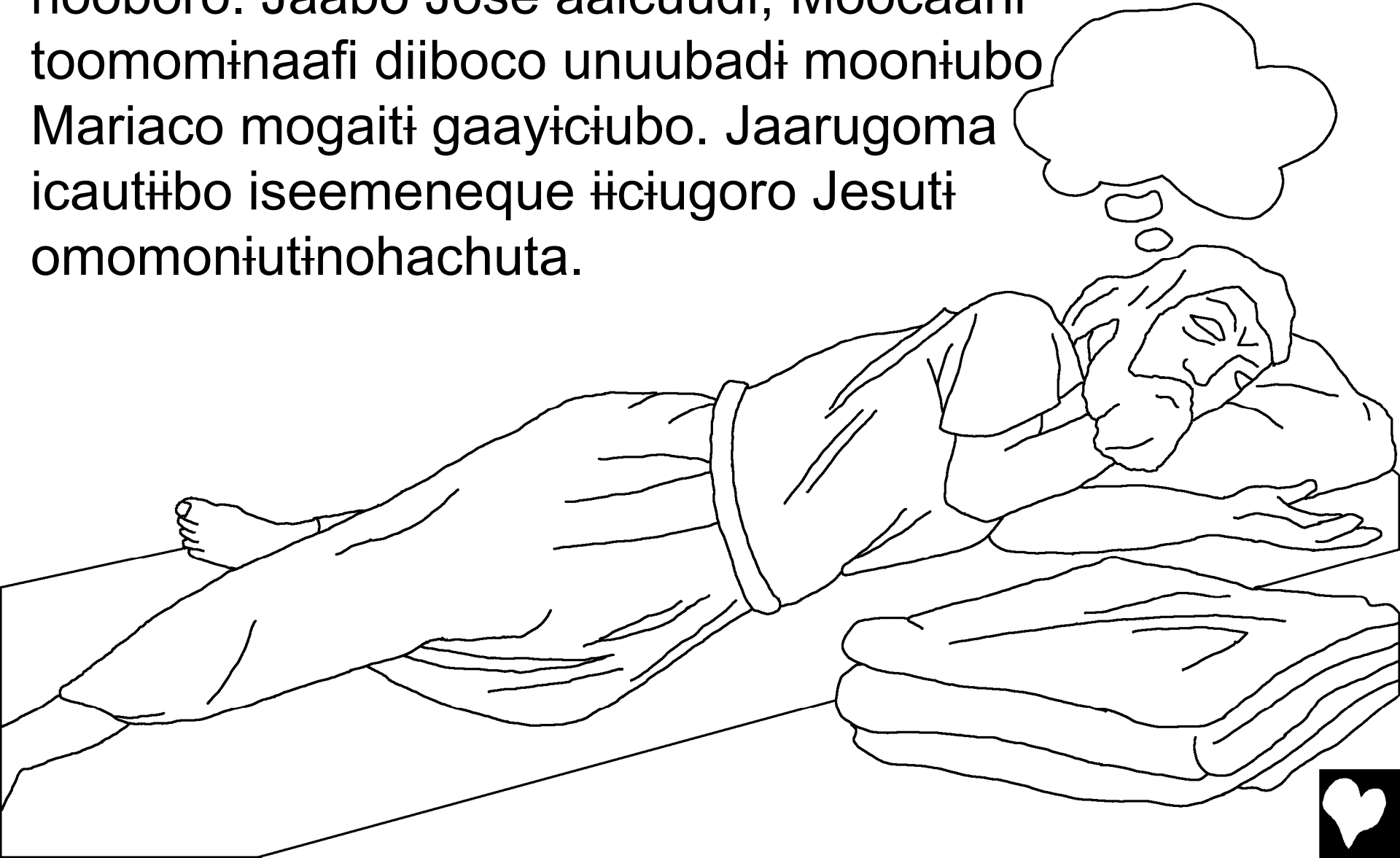
Jilli Jesucristo fiivuuhi seeji Maria Joseque itajevaqui
icacuuhi. Jaarugo diibomahi
iicautinaacaro seemene
ijeebiifaño icacuuhi
Moocaani Gaija mitya
noojiri. Jaanaa Jose
aiji ijeebi imino
iicahicaumaño
imuguutiibo
miyaminaaco diigo
tollí iicaunoco
uguubusunoco.



Jilli Iliivi diigoti gaajaciratino idugaavequi omoonjiruno,
esamaajeri icahicaubovi fucu tigafañodi Moocaani
toomominaafi diibovi ajafeveuboro diiboco
nuuhi: Jose David iyaachi, igototiiboro
Mariaco diitaabati gaayici oono
diigofaño seemene ifiivosee
Moocaani Gaija seemene.



Jaasee ifiivoseeque Jesuti momoni. Jilli diibo momo icaaji diibo cuuminaaco iimititi ataajasujiibo iicamaño, nooboro. Jaabo Jose aicuudi, Moocaani toominaafi diiboco unuubadi mooniubo Mariaco mogaiti gaayiciubo. Jaarugoma icautiibo iseemeneque hiciugoro Jesuti omomoniutinohachuta.



Tusumi aivojibo Augusto onoobo tajibauhi paryi
jiinije miyaminaaco iheevequi. Jaanegui famooro
fuuhi iicumijejaago taht
imomonoco icaatiniqui.



Jaanegui Jose fuuhi Galilea jinijeti Nazare cuumiri
iicaumañoti Judea jinijevi Belen cuumijaagovi,
tuucuumivi David
ifiivuuhigo, Jose diibo
iyaachimihai
cuumioobo
iicaumaño.



Jaanegui fuubo Belen cuumijaago imomoco
acaatinisutuumisi Mariama,
diigoco ataabavaujigo
oovago icacuugoma.



Jaamisi Belen cuumiri
icaumaaca Maria
iseemevaqui aivucuuhi.



Jaago iticonioseeque seemevauhi. Jaagoro
gaachehubaryuneri iimibociugoro faiji iibañeri
ejeebunohallivi tooseeque
siucaruuhi miyaminaa icigafija
diitisiivi
ifutucutimaño.



Jaanaa Belen cuumiti sihigovi icahicaumo fiitijisuno
joomi toomominaa fucuhachuta cigatimo icahicauhi
ihovejamico otoomomo.



Jaamovi
imimañobati
Moocaani
toomominaafi
jafeveuhi.



Jaasumiro Aivojibo Moocaani imi diitohallidi aricuno
achiciuhi. Jaaneri sihidi iguimo. Jaarunaa Moocaani
toomominaafi diitoco nuuhi:

Mihiguidino, amihaidi

imibogoco
sivahi.

Jaaneri
famooro imo
imo icaji.



Jaachijj fiivoobo amihaidi David cuumivi
Taajasuminaafi Aivojibo Cristo. Jaano gaajabadi
iicanoco mahatyimeji seemeneque
gaachehubaryuneri

minicinisee
faij iibañeri
ejeebunohalliri
siuciniseeque,
nooboro.



Jaasumiro sihidi saatoho Moocaani
toomominaa niquejeoto diibo
cojivi jafeveuhi.



Jaamo Moocaanico iimomo neehicauhi: ¡Imicani
Moocaani caamovohigo iicaaboco mihimo!
Jaanoti jiiñjehallivi gaifiimi diibo
onoobadi imino iicamo



sajeebii iicajino,
noomoro.



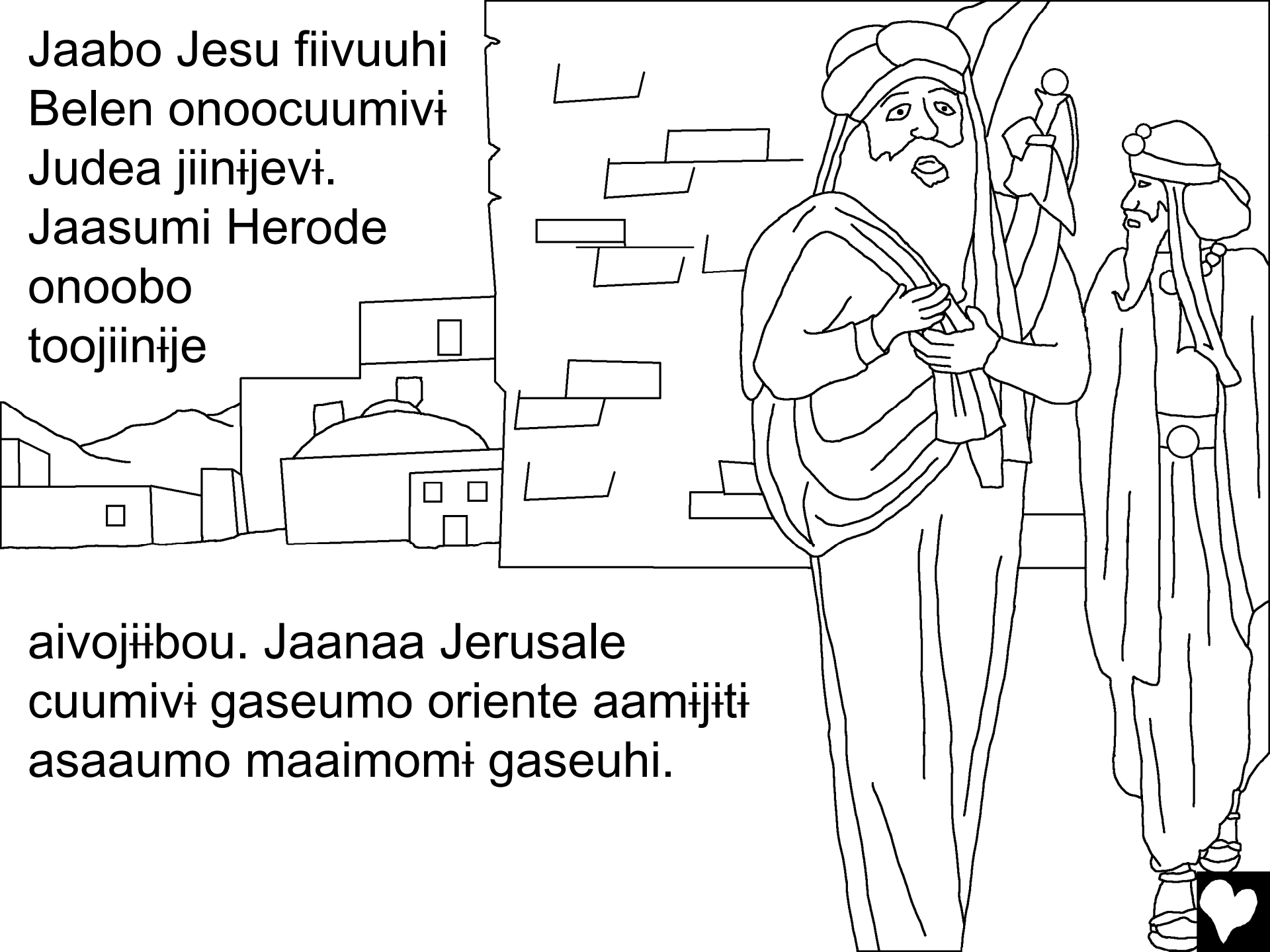
Jaamoro niquejefaño ufuucuunobuunati ijoomi
toomominaa sanomiro noocasiuhi: Masigo
Belenjaago jino iicanoco memeecequi Aivojibo
itoomominaafeenedi mihaico ijibogonoco, . . .



. . . noomoro goovano ufuumo atyimeteuhi Jose,
Maria, bu seemene faijiihuri ejeebunohallivi
siuciniseema icamisico. Jaanoco aatyimeumoro
jiibuguumo Moocaani toomominaafi diitoco
tooseeti ijiibuguunoco.



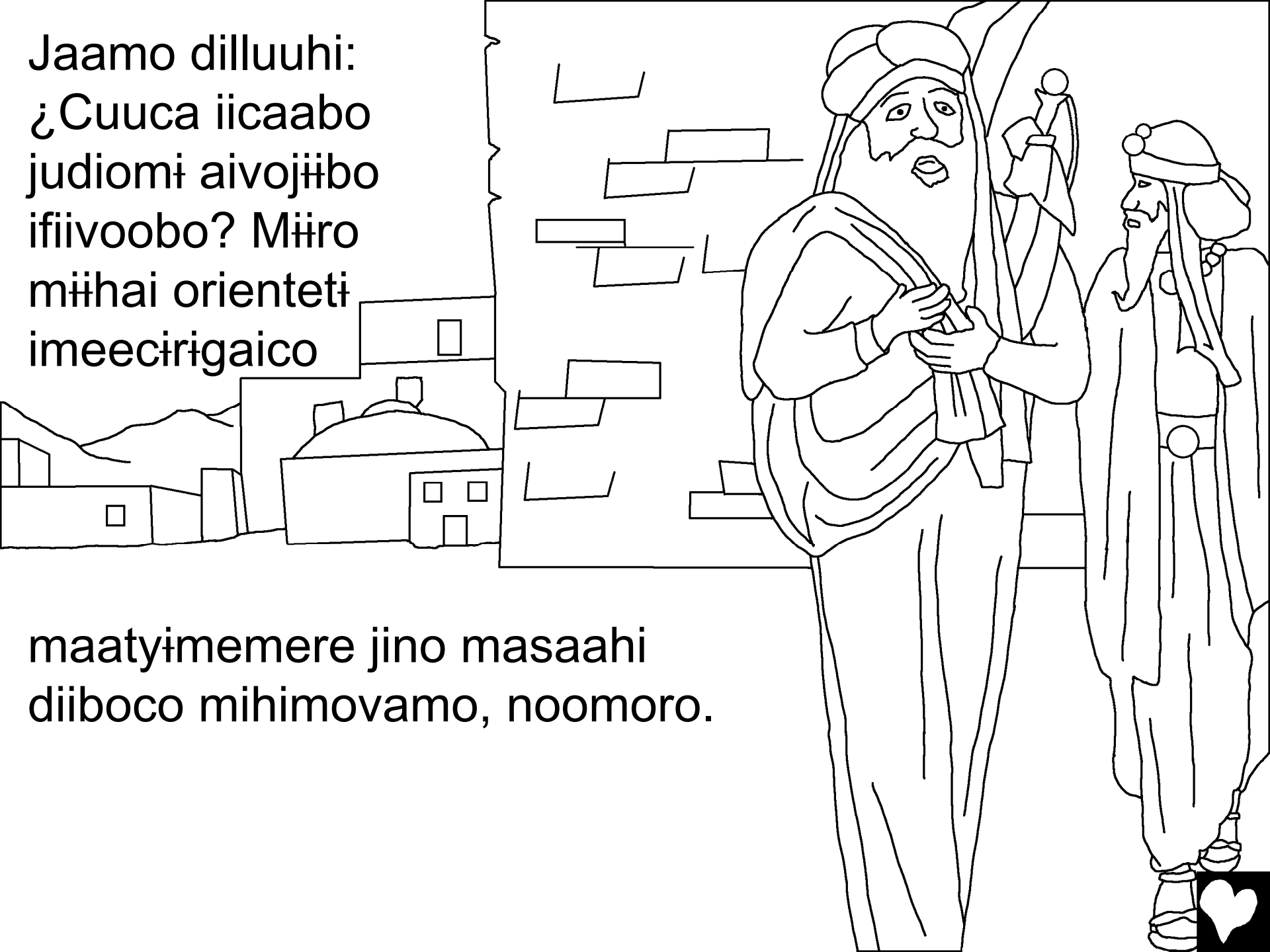
Jaabo Jesu fiivuuhi
Belen onoocuumivi
Judea jinijevi.
Jaasumi Herode
onoobo
toojiinije



aivojibou. Jaanaa Jerusale
cuumivi gaseumo oriente aamijiti
asaaumo maaimomi gaseuhi.



Jaamo dilluuhi:
¿Cuuca iicaabo
judiomi aivojibo
ifiivoobo? Miho
mihai orienteti
imeecirigaico



maatyimemere jino masaahi
diiboco mihimovamo, noomoro.



Jaanoma iicaubo Herode
diito maaimomico toovono
ucuhuvauboro imino
dilluuhi diitoco
imeecirigaico cofucu
aatyimeunoco. Jaaboro
diitoco Belen cuumijaa
agalluuboro nuubo: Tah
mofoo.



Jaamoro imino midillu
toosee iicamañoco.
Jaamo mahatyimedi uco
mijibogo uujoho bu tolliro
imetequi, nooboro.



Jilli nooboro diitoco maaimomico ihaivojibo ijibuguuneri
fuumo. Jaanaaca diibo imeecirigaico aamijiti
aatymeubo diito imega feehicauhi.

Janofeenevi jari imeecirigai
samañoviro minifutuuhi toosee
iicaunohallivi. Jaadi toojafaño
ajaaheveumo
tooseeque
atymeuhi, bu seeji
Mariaco icano.



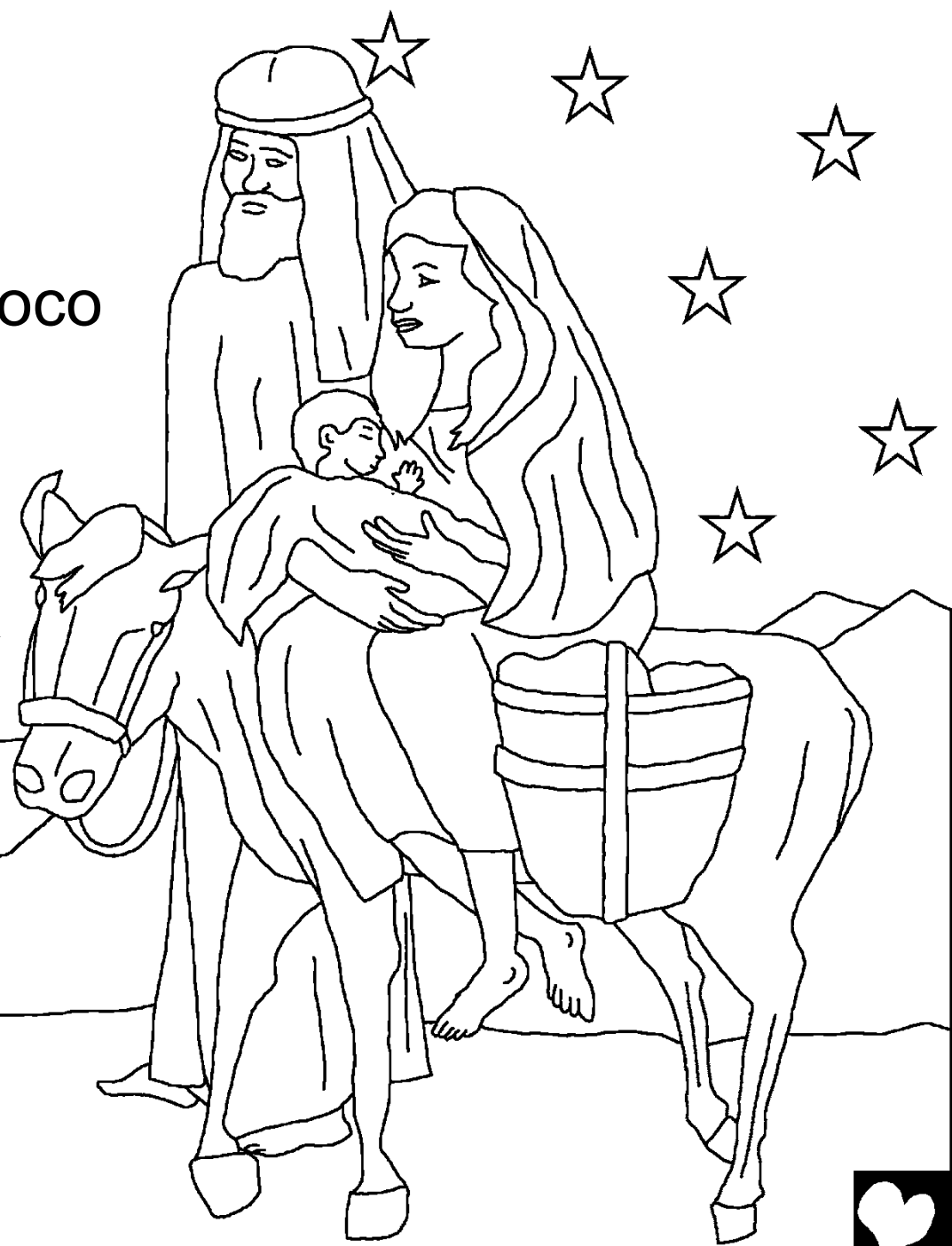
Jaamoro tooseeguiinoememuvuumoro tooseeque
imuumo. Jaadi isatyotaaco afaayumoro tooseeque

aciumo oro, insienso, mirra icanoco.

Jaadi tigafañodi diitoco: Herode
iicahigodi muhuumidino,
noonoro afaguunegui, siijriro
uumiumo ijiinjajaago.



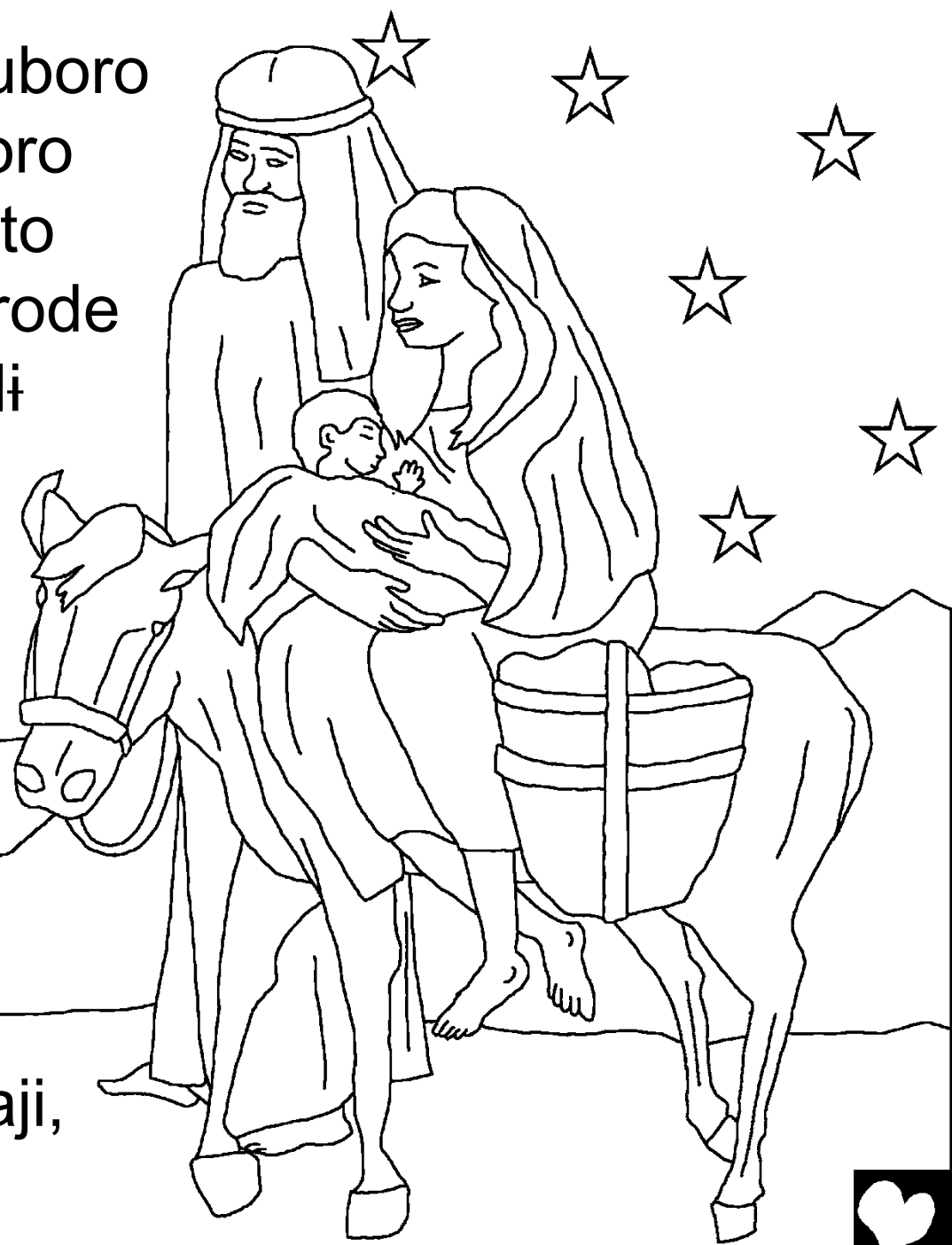
Jaamo diito maaimomi
ufuunobuunati tigafaño
Moocaani toomominaafi
Josevi ajafeveuboro diiboco
nuuhi: Gañiivo jaaboro
seemeneque seejima
diiciibo Egipto jinijevi
digaa. Jaaboro tañi diica
jari ico onoonohachuta
Herode amiñsi



seemeneque guiinejiibo
igaicaauqui, nooboro.



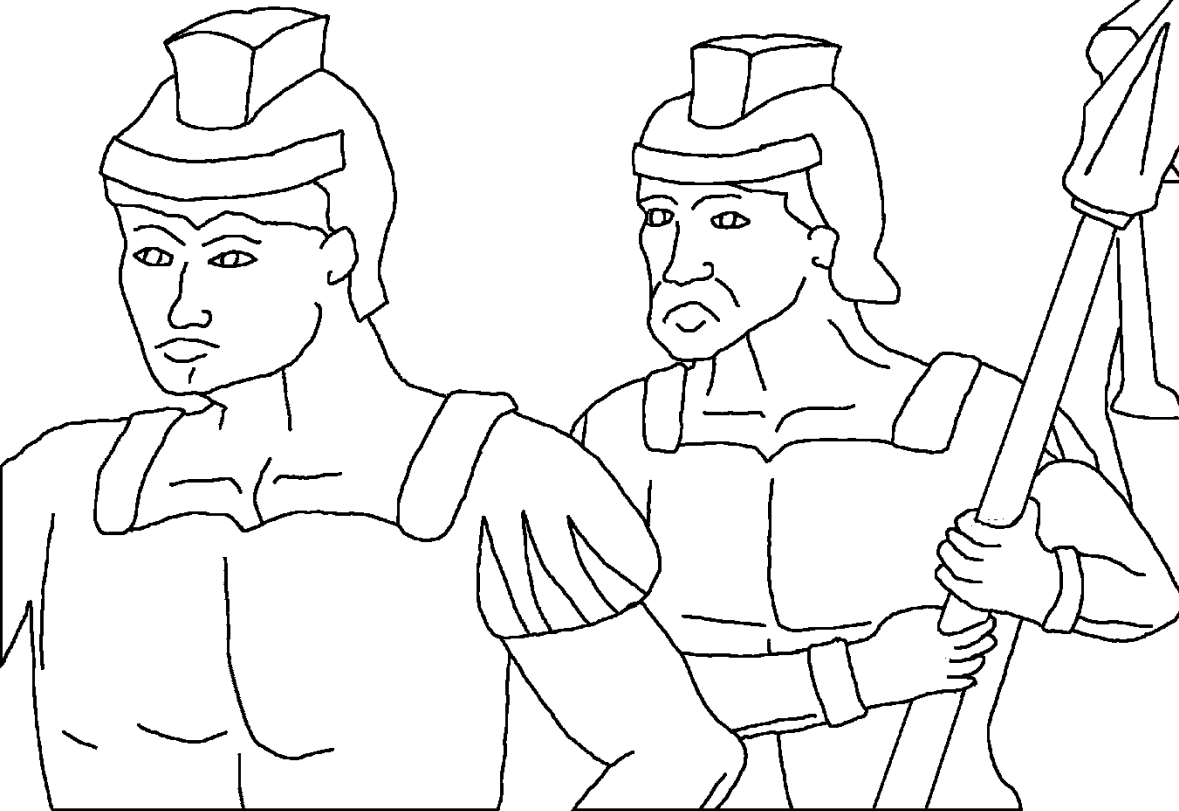
Jaanegui Jose agañiivuuboro
tooseema seejico ñiciuboro
fucufeeneviro fuuhi Egipto
jiinñjevi. Tahñ icaumo Herode
iguijeveutinohachuta. Jilli
icauno Moocaani
ihiimaaminaafifeenedi
unuuno imiyacafetequi:
Egipto jiiñjjetì



Taseemeneque cuhuvaji,
unuuno.

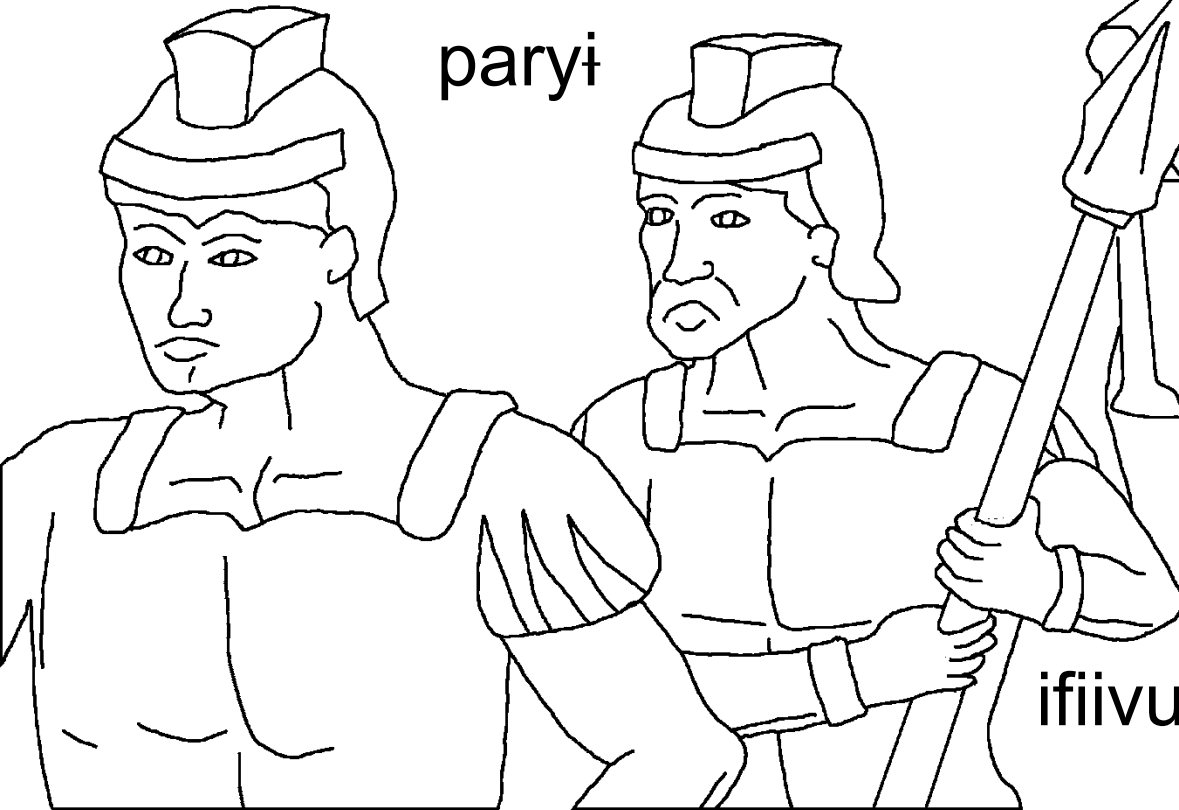


Jaanaaca Herode maaimomi
diibo iijico agaññunoco
agaajaciuboro sihidi
sifiiratuubo.



Jaaboro seemeque paryĩcino
gaisiraicisuubo mificabaciti
guiinovi iicaumoco paryĩ Belen
cumiri icaumo seemeque, bu
paryĩ ihallidi iicaucuumije
miyaminaa seemeque icano,
maaimomi diiboco unuusumi

paryĩ



ifiivuusehejeque.



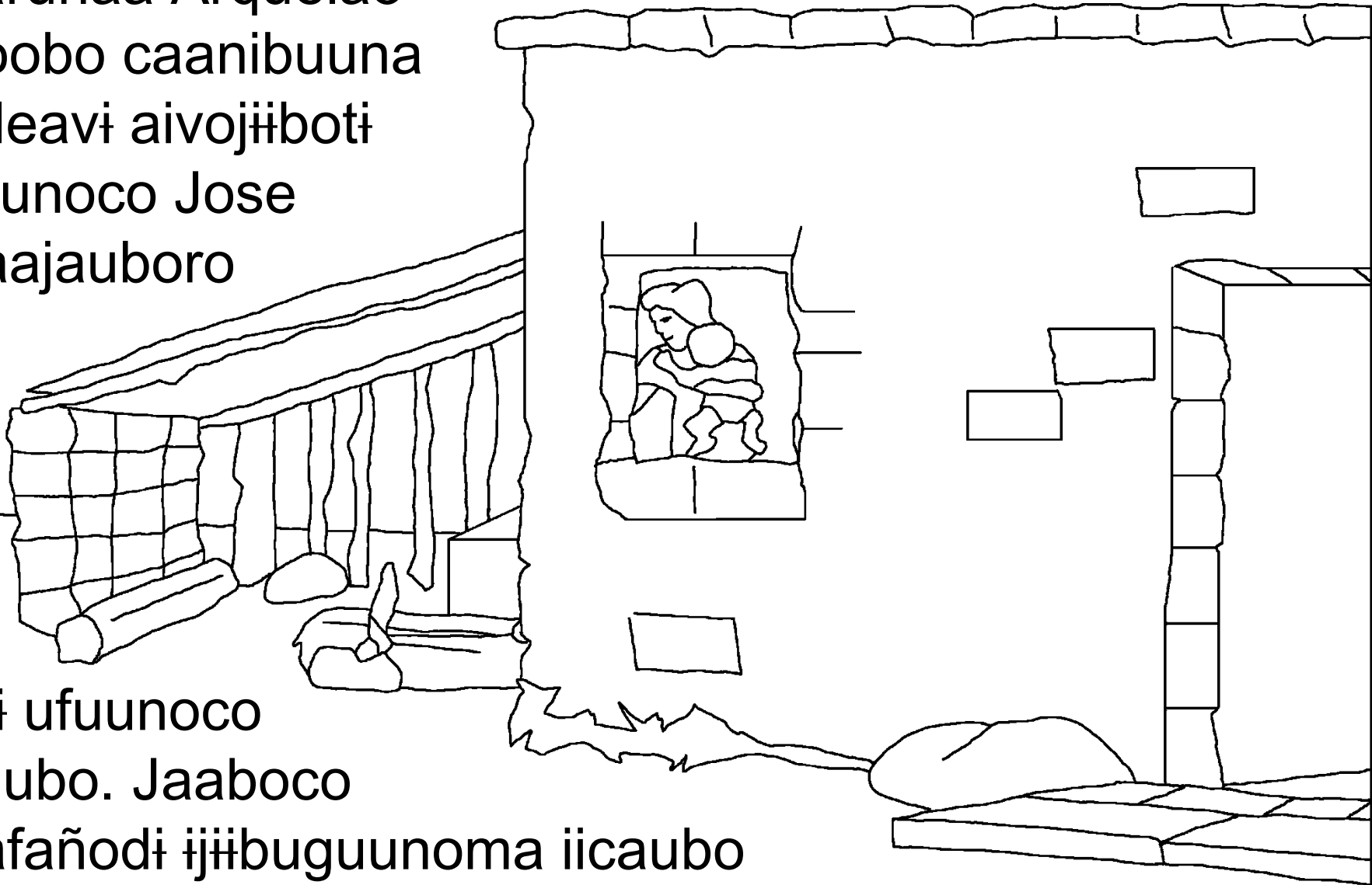
Jaanobuunati Herode
iguijeveunobuunati siino
Moocaani toomominaafi
Josevi siino jafeveuhi
tigafañodi Egipto jiiñjevi.



Jaabo diiboco nuuhi:
Goova gañiivoobo
seemeneque seejima
diicibo dojicuviro duhuumi
Israel jinijevi gujivecuumo
seemeneque
agaicaauguehicaumo,
nooboro.

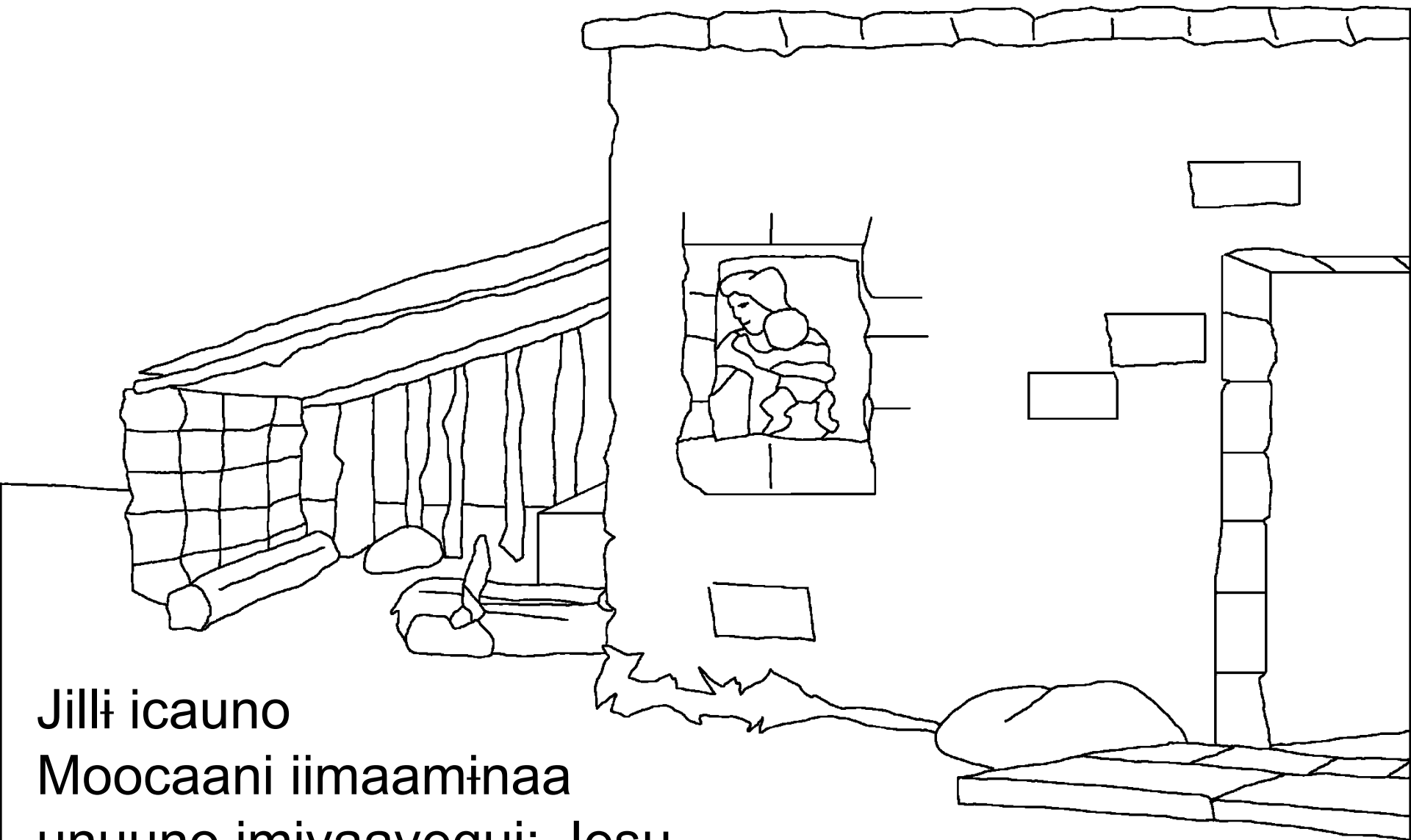


Jaarunaa Arquelao
onoobo caanibuuna
Judeavi aivojiboti
iicaunoco Jose
agaajauboro



tahí ufuunoco
iguiubo. Jaaboco
tigafañodi ijibuguunoma iicaubo
Galilea jinijejaagoviro fuubo. Jahigo ifutuudi
Nazare cuumivi icatuubo.





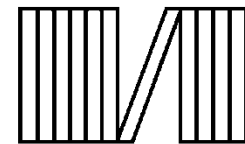
Jillí icauno
Mooaani iimaaminaa
unuuno imiyaavequi: Jesu
Nazareoobo, noociníji, unuuno.



Mīro Moocaani sihiḁī jiinīje
miyaminaaco agaīīboro idīboro
iicaabo Illico acīuhi. Jaaboco paryī
imiyaavogomo mitajitīhi. Jaamo
ifin̄jitīno fiivoma icaji.



36



60



Romanos 3:23

Famooro imitico momooniuhi. Jaamaño Moocaani imi iijiti
tehesino mihicahi.

Romanos 6:23

Miïro imiti jaada ifinijitino guijeve. Jaanoti Moocaani aacino
ifinijitino fiivo Cristo Jesu Mohaivojiiibofeenedi.

Hebreos 9:27

Jaabadi famooro miguijeveji safooro. Jaanobuunati
Moocaani ajaadujino icaji.



Efesios 2:8,9

Miïro Moocaani gaijiri amïhai mataajacuuhi
mimiyaavogonofeenedi. Jaano jino amïhairyo
meheetavono icatino. Jilli Moocaani amïhaico aacino.
Miïhairyo siinoco meheetavono jaadaco magaayicino
icatino. Jaano jeevari miïjoho toonoti ifiico quehe
quehe eesicinijiruno.

Romanos 10:9,10

Jaamaño Jesu Aivojïbo iicanoco diijiri idiïbogooboro
diiboco Moocaani guijevafañoti ubuheetesuunoco
dijeebiïfañodi imiyaavogohachijï taajaji.
Miïro mojeebiïfañodi mimiyaavogomaño miïnoco
Moocaani gaayicïhi. Jaabadiro bu moojiri monootahi
Jesucristo miyaabo iicanoco mataajaqui.



San Juan 3:16,17

Miïro Moocaani sihidî jiiñje miyaminaaco agaijîboro idiïboro iicaabo Illico aciïhi. Jaaboco paryî imiyaavogomo mitajitîhi. Jaamo ifinijitîno fiivoma icaji. Miïro Moocaani jiijehallivî Illico galluutîhi jiiñje miyaminaaco cîjigaifaño igañîsuqui. Jillî galluubo diibofeenedî jiiñje miyaminaa itaajaqui.

1 San Juan Aame 5:11-13

Jaano jino Moocaani onono: Diibo miïhaico ifinijitîno fiivoco aacino. Jaano toono fiivo Illima icahi. Jaamo Moocaani Achima iicamo ifinijitîno fiivoma icahi. Jaanotî Moocaani Achima iicatîmo toofiivoma chahahi. Jaamo amiïhaidi jinoco caatinîhi Moocaani Achico mimiyaaveguemedi. Jaamo magaajahi ifinijitîno fiivoma mihicanoco.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Muinane NT (bmr) © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/BMRWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

